

# 誰是全球的頭號殺手？

## *Who is the world's top killer?*

試想像在短短五秒間，你身邊的小孩被殺了！這並不是最新推出的電腦遊戲或電影情節，而是在飢餓世界裏的生死搏鬥！

Imagine a child is killed in just five seconds. It's neither a computer game scenario nor a movie plot. It's the real world that hungry children in developing countries have to face every day!



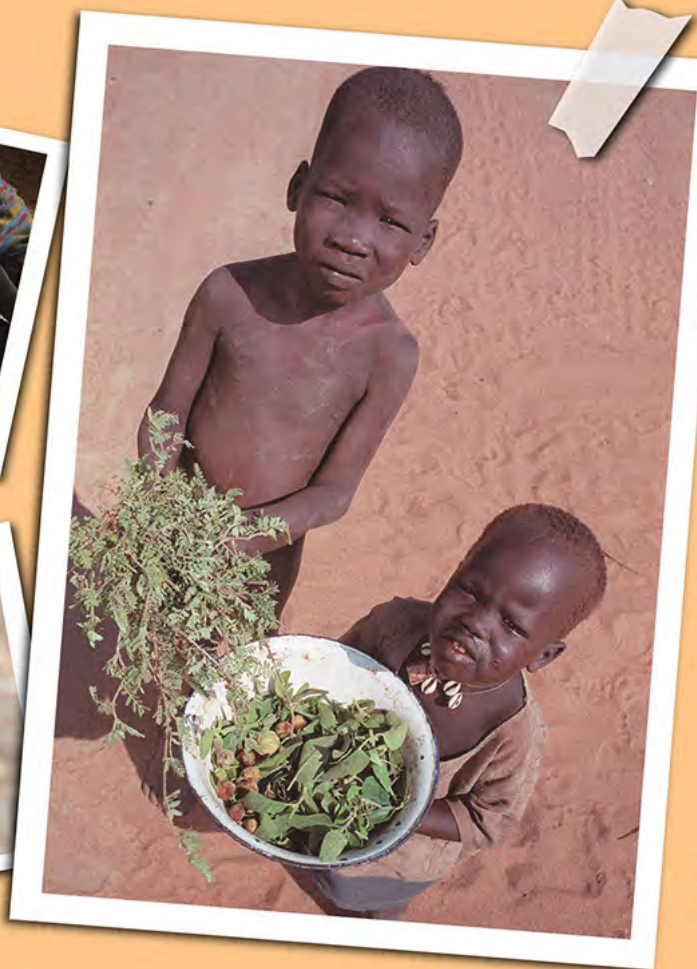


# 飢餓 — 隱形的頭號殺手

## *Hunger - The invisible top killer*

2010年海地地震奪去22萬人的生命，而營養不良每年便奪去約500萬名五歲以下小孩的生命，相等於20多個海地地震一樣的殺傷力！

2010 haiti Earthquake took 220,000 lives. More astonishingly, five million children under five lose their lives due to malnutrition a year — more than 20 times the total number of deaths and casualties of 2010 Haiti Earthquake.





# 這麼餓，為甚麼？

*Why do so many people go hungry?*

為甚麼全球每日仍有9億2,500萬人長期挨餓？

Why do 925 million people around the world still go to bed hungry every night?

## 天災

### Natural disasters

全球氣候轉變，旱災、風災、水災等天然災害愈見頻繁。在非洲，連年不斷的旱災令多國農作物失收，許多孩子因飢餓或營養不良而死亡。

Natural disasters such as drought, tropical storms and floods are increasing. Chronic drought has resulted in severe crop failure in most African countries. Many children die from hunger or malnutrition.





# 這麼餓，為甚麼？

## *Why do so many people go hungry?*

為甚麼全球每日仍有9億2,500萬人長期挨餓？

Why do 925 million people around the world still go to bed hungry every night?

### 貧窮

#### Poverty

現時，全球逾14億人口每日靠不足港幣10元過活。許多貧窮人沒有足夠金錢購買食物及種子，被迫長期挨餓，更令他們難以賺取生計，無法擺脫飢餓及貧窮。

About 14 billion people live on less than HK\$10 a day. Many poor people cannot afford to buy food and seeds, making them suffer from chronic hunger and difficult to maintain their livelihoods.



### 戰爭

#### Wars

自1992年，因戰亂或武裝衝突而觸發的糧荒佔總體比率由15%上升至35%！戰爭摧毀大量農田，更迫使人民逃離家園，過着缺糧缺水的生活。

Since 1992, the proportion of food crises due to wars or armed conflicts has increased from 15% to 35%! Wars destroy farmlands and displace people from their homes, leaving them without food and water.





# 這麼餓，為甚麼？

## *Why do so many people go hungry?*

為甚麼全球每日仍有9億2,500萬人長期挨餓？

Why do 925 million people around the world still go to bed hungry every night?

### 環境被破壞

#### Environmental degradation

大量砍伐樹木、過量耕作及不良耕種方法令水土流失，加速土地的耗損，擴大沙漠化的範圍，令農作物出產大大下降。

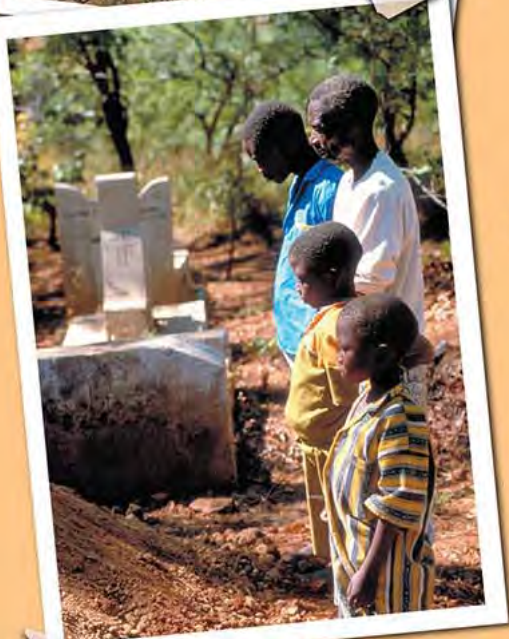
Deforestation, overcultivation and inappropriate farming methods cause soil erosion, exhaustion of soil fertility and desertification, and thus reducing agricultural productivity.

### 愛滋病肆虐

#### HIV and AIDS

現時，全球共有3,330萬人染上愛滋病病毒。愛滋病導致許多家庭失去經濟支柱，遺下不少孤兒、婦女及長者缺乏糧食及照顧。

To date, 33.3 million people are living with HIV throughout the world. The AIDS pandemic leads to the loss of breadwinners for many families, leaving children, women and elderly without food and support.





# 齊回應 抗飢餓

*Let's fight against hunger!*

宣明會透過以下的工作協助解決貧困國家的飢餓問題：

World Vision carries out the following work to help alleviate hunger problem in developing countries:

## 派發緊急糧食

### Emergency food aid

遇上糧荒或突如其來的天災時，即時派發緊急糧食幫助飢餓的一群。

Distribute life-saving emergency food during food crises and natural disasters.



## 改善農耕技術

### Sustainable agriculture

派發優質種子及培訓農民改善農耕技術，讓他們擁有更穩定的糧食供應。

Introduce improved seeds and agricultural skills which help bring long-term food security to farmers.



## 兒童及婦女營養補助

### Supplementary feeding programme

糧食不足時，兒童及婦女往往最受影響，故宣明會特別派發營養補助食物給他們。

Provide nutritious food for women and children who are most vulnerable in food crises.





# 齊回應 抗飢餓

*Let's fight against hunger!*

宣明會透過以下的工作協助解決貧困國家的飢餓問題：

World Vision carries out the following work to help alleviate hunger problem in developing countries:

## 以工換糧計劃

### Food for work programme

為了幫助飢餓的人建立自力更生的能力，宣明會動員他們參與改善社區的工作，以換取糧食。

Empower hungry people towards self-reliance by mobilising them to participate in World Vision community development projects, and in return they can receive food.



## 學校供餐計劃

### School feeding programme

貧困孩子常因幫忙農務而未能上學，學校供餐計劃有助改善兒童的營養情況及鼓勵家長讓子女上學。

Many poor children do not attend school as they often need to work in the fields. School feeding programme can help improve children's nutrition intake and motivate parents to allow their children to go to school.





# 齊回應 抗飢餓

*Let's fight against hunger!*

你也可以與我們齊齊為飢餓的人出一分力！我們鼓勵你：

Join us to help hungry people around the world! We encourage you to:

## 繼續關注

### Learn more

放眼世界，留意報章或網上飢餓和貧窮人的消息。

Learn more about the lives of hungry and those people in need through newspapers and relevant websites.

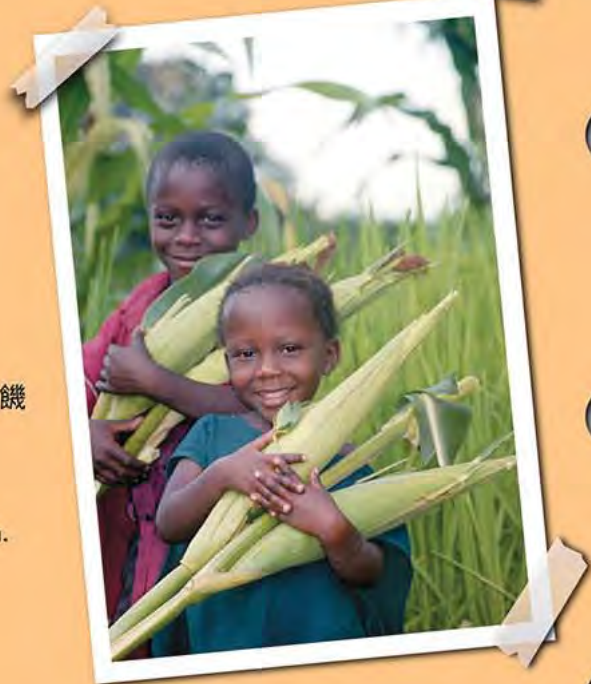


## 珍惜所有

### Share with others

珍惜食物及食水，並願意與人分享所有。

Treasure what you have, such as food and clean water; and share with others.



## 身體力行

### Take action

參與或捐款支持宣明會舉辦的活動，如「學界饑饉」，幫助全球飢餓孩子。

Join activities like "School Famine" and make a donation to World Vision to help hungry children.

☎ 2399 3476

[www.worldvision.org.hk](http://www.worldvision.org.hk)